



# Panasonic®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

### DVD/CD-проигрыватель DVD/CD-ПЛЄЄР

Модель №/Проигравач № **DVD-S49**

#### Номер региона

Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL".

#### Номер регіону

Проигравач відтворює DVD-Відео диски з позначкою регіону "5" або "ALL".

Например:  
Наприклад:



### *Уважаемый покупатель*

Благодарим Вас за покупку этого изделия. Перед подключением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте инструкции по эксплуатации. Сохраните данное руководство для последующего использования.

### *Шановний покупець*

Дякуємо Вам за придбання даного пристрою. Перед підключенням, користуванням або настройкою даного пристрою просимо уважно ознайомитись із цією інструкцією. Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

українська



RQT8121-R

## Принадлежности



При заказе запасных частей используйте указанные номера. (Номера изделий указаны на март 2005 года. Они могут быть изменены.)



- 1 Пульт дистанционного управления (EUR7631090)
- 1 Сетевой шнур
- 1 Аудио/видеокабель
- 2 Батарейки пульта дистанционного управления

### Примечание

Прилагаемый сетевой шнур предназначен для использования только с данным устройством. Не используйте его с другим оборудованием.

## Содержание

### Перед эксплуатацией

|   |   |
|---|---|
| Принадлежности .....                            | 2 |
| Диски, воспроизводимые данным устройством ..... | 3 |

|  |          |
|--|----------|
| <b>ДЕЙСТВИЕ 1 Подключение к телевизору .....</b>         | <b>4</b> |
| Воспроизведение многоканального объемного звучания ..... | 5        |
| <b>ДЕЙСТВИЕ 2 Пульт дистанционного управления .....</b>  | <b>5</b> |
| <b>ДЕЙСТВИЕ 3 QUICK SETUP .....</b>                      | <b>5</b> |

### Эксплуатация

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Основное воспроизведение .....</b>                                       | <b>6</b>  |
| <b>Удобные функции .....</b>  | <b>7</b>  |
| Отображение текущего состояния воспроизведения (Quick On Screen Display)/   |           |
| Просмотр названий/программ для воспроизведения (Advanced Disc Review) ..... | 7         |
| Вызов рекомендуемых настроек аудио/видео (AV Enhancer)/                     |           |
| Подавление сильных помех фона (Depth Enhancer)/                             |           |
| Начало воспроизведения с выбранной группы/                                  |           |
| Воспроизведение более естественного звучания (Multi Re-master)/             |           |
| Пропуск 30 секунд вперед/Повторное воспроизведение .....                    | 8         |
| Изменение скорости воспроизведения/Масштабирование/Выбор угла/              |           |
| Вращение неподвижного изображения/смена/                                    |           |
| Изменение звуковых дорожек/Изменение субтитров/                             |           |
| Быстрое повторное воспроизведение .....                                     | 9         |
| <b>Использование меню навигации .....</b>                                   | <b>10</b> |
| Воспроизведение дисков данных .....   | 10        |
| Воспроизведение CD/Воспроизведение HighMAT™ дисков/                         |           |
| Воспроизведение дисков RAM/DVD-RW (DVD-VR) .....                            | 11        |
| Советы по созданию дисков данных .....                                      | 12        |
| <b>Изменение последовательности воспроизведения .....</b>                   | <b>12</b> |
| Воспроизведение Вся группа/Программа/Произвольно .....                      | 12        |
| <b>Использование экранных меню .....</b>                                    | <b>13</b> |
| Главные меню/Другие настройки (Other Settings) .....                        | 13        |
| <b>Изменение настроек плеера .....</b>                                      | <b>16</b> |
| Изменение настройки колонок для соответствия вашим колонкам .....           | 18        |
| <b>О видеоматериале DivX VOD .....</b>                                      | <b>19</b> |

### Справочный материал

|   |                       |
|---|-----------------------|
| <b>Глоссарий .....</b>  | <b>19</b>             |
| <b>Руководство по обнаружению и устранению неисправностей .....</b> | <b>20</b>             |
| <b>Технические характеристики .....</b>                             | <b>22</b>             |
| <b>Меры предосторожности .....</b>                                  | <b>23</b>             |
| <b>Указатель основных характеристик .....</b>                       | <b>Задняя обложка</b> |

# Диски, воспроизводимые данным устройством

Действия в данных инструкциях в основном описываются с указанием форматов дисков. Такие значки как **RAM** указывают форматы дисков.

|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>DVD-RAM</b> <b>RAM</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RAM</b> Записаны устройствами, использующими версию 1.1 формата записи видео (унифицированный стандарт видеозаписи), такими как DVD-видеорекодеры, DVD-видеокамеры, персональными компьютерами и т. п.</li> <li>• <b>JPEG</b> Записаны мультикамерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами с использованием DCF (Design rule for Camera File system) стандартной версии 1.0.</li> <li>• <b>MPEG4</b> Записаны мультикамерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами [в соответствии с техническими требованиями SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) видеосистема/G.726 аудиосистема].</li> <li>• <b>DivX</b> Созданные с использованием DivX версии 3.11, 4.x, 5.x [видеосистемы DivX/аудиосистемы MP3, Dolby Digital или MPEG].</li> </ul>  |
|  | <p><b>DVD-Audio</b> <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DVD-V</b> Некоторые DVD-Audio диски включают содержание DVD-Video. Для воспроизведения содержания DVD-Video выберите "Play as DVD-Video" (→ стр. 15, Other Menu).</li> </ul>  |
|   | <p><b>DVD-Video</b> <b>DVD-V</b></p> <p>—</p>   |
|   | <p><b>DVD-R (DVD-Video)/DVD-RW (DVD-Video)</b> <b>DVD-V</b> <b>DivX</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DVD-V</b> Диски, записанные и финализируемые* на DVD-видеорекодерах или DVD-видеокамерах</li> <li>• <b>DivX</b> Созданные с использованием DivX версии 3.11, 4.x, 5.x [видеосистемы DivX/аудиосистемы MP3, Dolby Digital или MPEG]. Финализируйте* диск после записи.</li> </ul>  |
| <p>—</p>  | <p><b>DVD-RW (DVD-VR) DVD-RW (VR)</b></p> <p>Диски, записанные и финализируемые* на DVD-видеорекодерах или DVD-видеокамерах с использованием версии 1.1 Формата записи видео (унифицированный стандарт видеозаписи).</p>  |
| <p>—</p>  | <p><b>+R (Video)/+RW (Video) DVD-V</b></p> <p>Диски, записанные и финализируемые* на DVD-видеорекодерах или DVD-видеокамерах</p>  |
|   | <p><b>Video CD</b> <b>VCD</b></p> <p>Включая SVCD (в соответствии с IEC62107)</p>   |
|   | <p><b>CD</b> <b>CD</b> <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> <b>VCD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Данное устройство может воспроизводить диски CD-R/RW, записанные в указанных выше форматах. Закройте сессии или финализируйте* диск после записи.</li> <li>• <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> Данное устройство также воспроизводит диски формата HighMAT.</li> <li>• <b>WMA</b> Данное устройство несовместимо с файлами Multiple Bit Rate (MBR: это файл, который имеет содержание, записанное с различной скоростью передачи битов).</li> <li>• <b>DivX</b> Созданные с использованием DivX версии 3.11, 4.x, 5.x [видеосистемы DivX/аудиосистемы MP3, Dolby Digital или MPEG].</li> <li>• Данное устройство совместимо с HDCD (→ стр. 19, Глоссарий), но не поддерживает функции Расширения пиков (функция, которая расширяет динамический диапазон сигнала высокого уровня). (Во время воспроизведения HDCD на дисплее устройства появляется символ "HDCD".)</li> </ul> |

- \* Процесс, позволяющий осуществлять воспроизведение на совместимом оборудовании.  
 • В зависимости от типа дисков, условий записи, способа записи и способа создания файлов, вы возможно не сможете воспроизвести указанные выше диски (→ стр. 12, Советы по созданию дисков данных).

## Диски, которые не воспроизводятся данным устройством

Версия 1.0 дисков DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть извлечены из их картриджей, диски DVD-RAM объемом 2,6 Гб и 5,2 Гб, а также имеющиеся в продаже диски "Chaoji VCD", включая диски CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

## Диски DVD-Audio

Некоторые многоканальные диски DVD-Audio не допускают микширования по убывающей (→ стр. 19, Глоссарий) всего или части их содержания, если этого не было предусмотрено изготовителем. При воспроизведении таких дисков или частей таких дисков, если только у вас не подключено такое количество колонок, как предусмотрено в параметрах диска, звучание будет воспроизводиться с помехами (часть звука отсутствует, многоканальное звуковоспроизведение не может быть выбрано и звук воспроизводится по двум каналам). Для дополнительной информации обратитесь к вкладышу диска.

## Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки (это может привести к деформации диска, что сделает его непригодным для использования).
- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для чистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски с открытой клейкой поверхности из-под удаленных наклеек или этикеток (диски, взятые напрокат, и т. д.).
  - Сильно деформированные или треснутые диски.
  - Диски неправильной формы, например, в форме сердца.

## Чистите это устройство мягкой сухой тканью

- Никогда не используйте для чистки устройства спирт, разбавитель для краски или бензин.
- Перед использованием химической обработанной ткани, внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию.
- Чистки линз обычно не требуется, хотя это зависит от условий эксплуатации.
- Не используйте очистители линз, имеющиеся в продаже, так как это может привести к поломке.

## Чистка дисков

Протрите влажной тканью, а затем вытрите насухо.

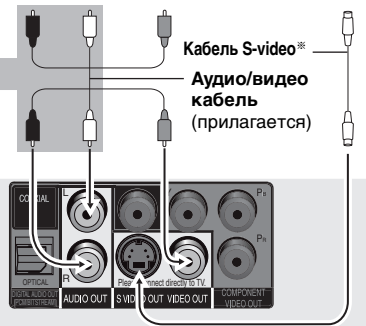


# ДЕЙСТВИЕ 1 Подключение к телевизору

- Не устанавливайте устройство на усилители или другое оборудование, которое может нагреться в процессе работы. Генерируемое тепло может повредить устройству.
- **Не подключайте устройство через кассетный видеомagneфон.** Изображение может воспроизводиться неправильно из-за функции защиты от копирования.
- Перед подключением выключите все оборудование и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Подключайте разъемы соответствующего цвета.

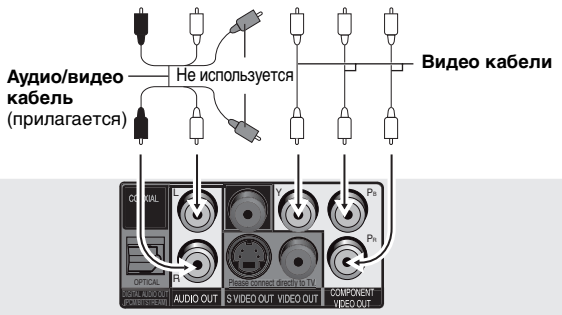
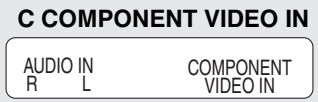
РУССКИЙ ЯЗЫК  
Подключение к телевизору

## Телевизор



\* При использовании данного подключения, аудиокабель (красный и белый разъемы) также должен быть подключен.

Для воспроизведения стереозвука вы можете подключить аудиокабель к входным 2-канальным аудиоразъемам аналогового усилителя или другого компонента системы.



**Для наслаждения строчным видео**  
Подключите к строчному выходу совместимого телевизора.  
Установите "Video Output Mode" на "xxxr" и затем выполните инструкции, указанные на экранном меню (→ стр. 14, Picture Menu).

Телевизоры Panasonic с входными разъемами 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p совместимы с строчным изображением.

■ Подключение сетевого шнура осуществляется в последнюю очередь

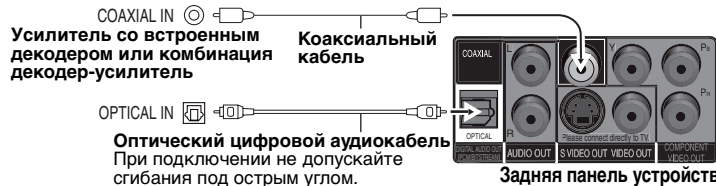


К сетевой розетке

## Задняя панель устройства

## Воспроизведение многоканального объемного звучания

### ■ С COAXIAL IN или OPTICAL IN

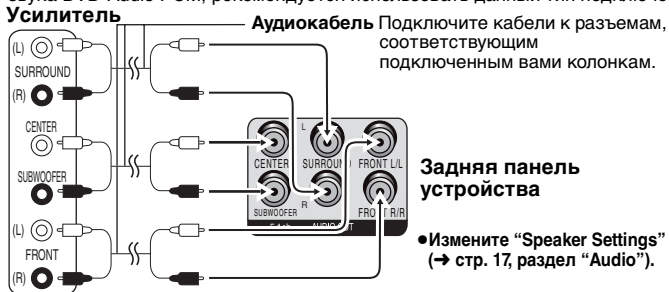


- Вы не сможете использовать декодеры DTS Digital Surround, которые не соответствуют DVD.
- При использовании данного подключения, при воспроизведении DVD-Audio выход будет осуществляться только по 2 каналам. Для наслаждения многоканальным объемным звучанием необходимо выполнить подключение к разъемам 5.1 ch AUDIO OUT (→ справа).

Измените параметры "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" и "MPEG" (→ стр. 17, раздел "Audio").

### ■ С AUDIO IN 5.1ch

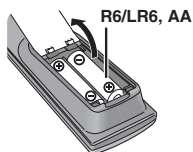
Для обеспечения максимального качества многоканального воспроизведения звука DVD-Audio PCM, рекомендуется использовать данный тип подключения.



• Измените "Speaker Settings" (→ стр. 17, раздел "Audio").

## ДЕЙСТВИЕ 2 Пульт дистанционного управления

### ■ Батарейки



- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) совпали с указанными в пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не:**
  - смешивайте старые и новые батарейки.
  - используйте одновременно батарейки разных типов.
  - нагревайте и не допускайте контакта с пламенем.
  - разбирайте и не замыкайте контакты.
  - пытайтесь перезаряжать щелочные или марганцевые батарейки.
- используйте батарейки, если снята наружная оболочка.

Неправильное обращение с батарейками может стать причиной утечки электролита, который при попадании на предметы может повредить их и привести к пожару.

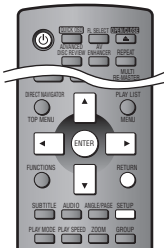
Извлеките, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните в прохладном темном месте.

### ■ Использование

Направляйте на датчик пульта ДУ (→ стр. 6), избегая препятствий, с максимального расстояния 7 м непосредственно перед устройством.

## ДЕЙСТВИЕ 3 QUICK SETUP

Включите телевизор и выберите соответствующий видео вход на телевизоре.



|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
| <p><b>1</b></p>  <p>Включите питание.</p> | <p><b>2</b></p>  <p>Появится экран QUICK SETUP.</p> | <p><b>3</b></p>  <p>Следуйте инструкциям и выполните настройки.</p> | <p><b>4</b></p>  <p>Нажмите для завершения QUICK SETUP.</p> | <p><b>5</b></p>  <p>Нажмите для выхода.</p> |
|--|--|--|--|--|

Для изменения этих настроек позднее выберите "QUICK SETUP" (→ стр. 17, раздел "Others").

# Основное воспроизведение

## 1 Включите питание.



## 2 Откройте лоток для дисков.



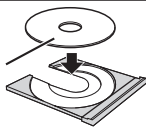
Стоп Пауза



Датчик пульты ДУ

## 3 Установите диск.

- Установите двухсторонние диски так, чтобы этикетка для стороны, которую вы собираетесь воспроизводить, была обращена вверх.
- **RAM** Перед использованием извлеките диски из их картриджей.



## 4 Начните воспроизведение.



Отображение текущего состояния воспроизведения → стр. 7



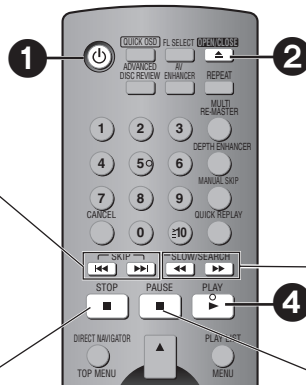
## Пропуск

- **RAM** **DVD-RW (VR)** Также возможен пропуск до меток.

## Стоп

Позиция запоминается, когда на дисплее мигает индикация "▷".

- Нажмите [▶] (PLAY) для продолжения воспроизведения.
- Нажмите [■], для удаления позиции.
- Даже после выключения устройства позиция остается в памяти (только нормальное воспроизведение).



## Поиск (во время воспроизведения)

## Замедленное воспроизведение (во время паузы)

- До 5 действий
- Нажмите [▶] (PLAY), для возобновления воспроизведения.
- **VCD** Замедленное воспроизведение: только в прямом направлении
- **MPEG4** **DivX** Замедленное воспроизведение: не работает.

## Пауза

- Нажмите [▶] (PLAY), для возобновления воспроизведения.

## Переключатель режима ожидания/включено (⏻/⏻)

Нажмите, чтобы переключить аппарат из включенного состояния в режим ожидания и обратно. В режиме ожидания аппарат, тем не менее, потребляет небольшое количество электроэнергии.

## Индикатор режима ожидания/включено (⏻)

Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор светится в режиме ожидания и гаснет, когда аппарат включается.

- Для воспроизведения материалов в формате JPEG, MPEG4 или DivX, записанных на дисках DVD-RAM, содержащих как **RAM**, так и другой формат (например, **JPEG**), выберите "Play as Data Disc" (→ стр. 15, Other Menu).
- Индикация "DMIX" на дисплее свидетельствует о том, что звуковая дорожка с тремя или более каналами может быть смикширована до двухканального звукового воспроизведения (→ стр. 19, Глоссарий).
- Диски продолжают вращаться, пока высвечиваются меню. По окончании нажмите [■] для продления срока службы мотора устройства и экрана телевизора.
- На +R/+RW-дисках суммарное количество названий может отображаться некорректно.

Если вы испытываете затруднения, обращайтесь к руководству по обнаружению и устранению неисправностей (→ стр. 20, 21).

## Пропуск группы

WMA MP3 JPEG  
MPEG4 DivX



- Не работает во время паузы.

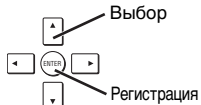
## Покадровый просмотр (во время паузы)

RAM DVD-RW (VR)  
DVD-V VCD



- **VCD** только в прямом направлении

## Выбор позиции экранного меню



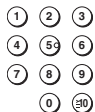
Выбор

Регистрация

## Возврат к предыдущему экрану



## Ввод номера



RAM DVD-RW (VR) DVD-A DVD-V VCD  
CD

Например, чтобы выбрать 12:  
[≥10] → [1] → [2]

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX  
Например, чтобы выбрать 123:  
[1] → [2] → [3] → [ENTER]

## Меню диска



DVD-A DVD-V

Показывает верхнее меню диска.

RAM DVD-RW (VR)

Воспроизведение программ (→ стр. 11).



DVD-V

Показывает меню диска.

RAM DVD-RW (VR)

Воспроизведение списка воспроизведения (→ стр. 11).



VCD с контролем воспроизведения

Показывает меню диска.

## Дисплей основного устройства



Показ номера

↑ ↓  
Показ времени

## Информационный экран JPEG



# Удобные функции



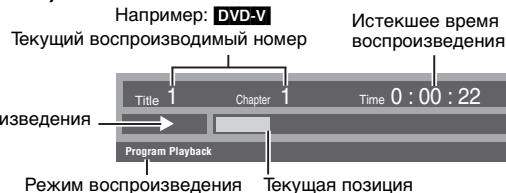
QUICK OSD  
(Основное устройство)

## Отображение текущего состояния воспроизведения (Quick On Screen Display)

Нажмите [QUICK OSD].

Основные (Basics) → Подробно (Details)  
Выкл. (Off) ←

### ■ Основные (Basics)



### ■ Подробно (Details)

Например: **DVD-V**

Для изменения звуковых дорожек см. стр. 9  
 Для изменения субтитров см. стр. 9  
 Для выбора угла при наличии изменяющихся углов см. стр. 9  
 Формат текущего воспроизводимого названия  
 Общее время воспроизведения текущего воспроизводимого названия

- Details-DVD-Video
  - Audio 1 --- DTS 3/2.1ch
  - Subtitle - ---
  - Angle 1/1
  - Source Aspect 4:3
  - Title Total Time 0:54:28

- **MPEG4 DivX** Видео и аудио информация не отображаются во время поиска.



## Просмотр названий/программ для воспроизведения (Advanced Disc Review)

RAM DVD-RW (VR) (Кроме части неподвижных изображений)  
DVD-V (Кроме +R/+RW) (только нормальное воспроизведение)

- 1 Нажмите [ADVANCED DISC REVIEW].
- 2 Нажмите [▶] (PLAY) после того как вы найдете название/программу для воспроизведения.



- Вы также можете просматривать диск через каждые 10 минут его записи. Выберите "Interval Mode" (→ стр. 16, "Advanced Disc Review" в раздел "Disc").
- В зависимости от положения воспроизведения данная функция может не работать.
- **RAM DVD-RW (VR)** Данная функция не работает при воспроизведении списка воспроизведения (→ стр. 11).

## Удобные функции

### Вызов рекомендуемых настроек аудио/видео (AV Enhancer)

Нажатием всего одной кнопки происходит автоматическое определение типа диска и конфигурация лучших аудио и видеонастроек.

Нажмите [AV ENHANCER] для выбора "Auto", "User1", "User2" или "User3".

Off: Отменено  
Auto: Происходит конфигурация наилучших аудио и видео настроек.

User1\*: Подходит для видео (DVD-V) (заводская настройка).

User2\*: Подходит для воспроизведения музыки (заводская настройка).

User3\*: Подходит для видео (RAM DVD-RW (VR)) (заводская настройка).

\*Вы можете изменить настройки для User1-3 по вашему желанию (→ стр. 15, "AV Enhancer" в Other Menu).

Когда функция AV Enhancer (Auto) включена, вы не сможете изменить индивидуальные параметры, указанные ниже.

#### Аудионастройки:

Multi Re-master (→ справа), Advanced Surround, Dialogue Enhancer, Sound Enhancement (→ стр. 14)

#### Видеонастройки:

Picture Mode (→ стр. 14), Depth Enhancer (→ ниже).

- В зависимости от записи диска, данная функция может не работать.

### Подавление сильных помех фона (Depth Enhancer)

Подавление сильных помех фона для более глубокого воспроизведения звука.

Нажмите [DEPTH ENHANCER] для выбора от "0" до "+4".

Depth Enhancer 0

- При изменении данного параметра, "Picture Mode" (→ стр. 14, Picture Menu) автоматически меняется на "User".

### Начало воспроизведения с выбранной группы

DVD-A WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Папка на дисках WMA/MP3, JPEG, MPEG4 и DivX видеодисках воспринимается как "Группа".

- 1 В режиме остановки нажмите [GROUP].
- 2 Нажмите [▲ ▼] или цифровые кнопки для выбора группы и нажмите [ENTER].

- DVD-A Для воспроизведения Вся группа (→ стр. 12, Воспроизведение всей группы)

### Воспроизведение более естественного звучания (Multi Re-master)

RAM DVD-RW (VR) DVD-V (Диски, записанные только с 48 КГц)  
DVD-A (Диски, записанные только с 44,1 КГц и 48 КГц) VCD CD  
WMA MP3 (Запись диска отличается от 8 КГц, 16 КГц, 32 КГц)

RAM DVD-RW (VR) DVD-A DVD-V VCD CD

- Во время многоканального воспроизведения звука этих дисков данная функция воспроизводит частоты, которые были утрачены во время записи, что позволяет получить звук, наиболее приближенный к оригинальному.

- Во время 2-канального воспроизведения таких дисков данная функция предоставляет вам более естественное звучание путем добавления высокочастотных сигналов, которые не были записаны на диске, например, при воспроизведении с частотой 96 КГц дисков DVD-Video, записанных с частотой 48 КГц. (→ стр. 19, "Частота выборки" в Глоссарий)

WMA MP3

Данная функция воспроизводит высокие частоты, которые были утрачены во время записи, что позволяет получить звук, наиболее приближенный к оригинальному.

Нажмите [MULTI RE-MASTER] для выбора "1", "2" или "3".

Functions

Multi Re-master 1

Off

✓1

2

3

| Настройка | DVD-A DVD-V CD (LPCM/PPCM)              | Другие диски<br>Степень эффекта |
|-----------|---|---------------------------------|
| 1         | Очень ритмичная (например, поп или рок) | Небольшая                       |
| 2         | С различным ритмом (например, джаз)     | Средняя                         |
| 3         | Медленная (например, классическая)      | Высокая                         |
| Off       | Выкл.                                   | Выкл.                           |

- При подключении с использованием разъемов DIGITAL AUDIO OUT данная функция может не работать.
- В зависимости от записи диска, данная функция может не работать.
- Данная функция не работает при включенной функции Advanced Surround (→ стр. 14).

MANUAL SKIP

Пропуск 30 секунд вперед RAM DVD-RW (VR)

DVD-V (Кроме +R/+RW)

Удобная функция для пропуска рекламы и т. п.

Во время воспроизведения нажмите [MANUAL SKIP].

- В зависимости от положения воспроизведения, данная функция может не работать.

REPEAT

Повторное воспроизведение (Только когда может

показываться истекшее время воспроизведения

JPEG: Работает во всеми изображениями JPEG, несмотря на то, что истекшее время воспроизведения не показывается)

Нажмите [REPEAT] для выбора позиции для повтора.

Functions

Repeat Off



|  |  |
|--|--|
| PLAY SPEED<br><input type="button" value="▶"/> | <b>Изменение скорости воспроизведения</b><br>RAM DVD-RW (VR) DVD-V |
|--|--|

Во время воспроизведения нажмите [PLAY SPEED] для выбора "Fast", "Normal" или "Slow".

**Точная настройка**

Пока отображается меню

Нажмите [◀▶] для увеличения или уменьшения

скорости воспроизведения с ×0,6 до ×1,4 с шагом в 0,1.

|   |        |
|---|--------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Functions | Normal |
| Play Speed ◀ 1 x 1.4                          | ✓ Fast |
|   | Slow   |

- Нажмите [▶] (PLAY) для возврата к нормальному режиму воспроизведения.
- После того, как вы измените скорость функции
  - Multi Re-master (→ стр. 8), Advanced Surround (→ стр. 14) и Sound Enhancement (→ стр. 14) не будут работать.
  - Аудиовыход переключается на 2 канала (Цифровой выход переключается на PCM).
  - Частота выборки 96 КГц преобразуется в частоту 48 КГц.
- В зависимости от записи диска, данная функция может не работать.

|  |  |
|--|--|
| ZOOM<br><input type="button" value="◀"/> | <b>Масштабирование</b><br>RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD MPEG4 DivX |
|--|--|

Эта функция расширяет изображения формата 4:3 для заполнения всего экрана.

Нажмите [ZOOM] для выбора предустановленного формата или кнопку "Auto". (Just Fit Zoom)

RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD

Auto → 4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista

MPEG4 DivX  
Standard → Original  
Full ←

**Точная настройка (Manual Zoom)**

Нажмите [◀▶], пока меню отображается на экране. (Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы ускорить изменение.)

–от ×1,00 до ×1,60 (с шагом в 0,01), от ×1,60 до ×2,00 (с шагом в 0,02)

**MPEG4 DivX** Только

–от ×2,00 до ×4,00 (с шагом в 0,05)

- В зависимости от подключенного телевизора и его настроек вы, возможно, не сможете увеличить изображение до ×4,00.

|  |   |
|--|---|
| ANGLE/PAGE<br><input type="button" value="◀"/> | <b>Выбор угла DVD-V</b> (с несколькими углами)<br>Вращение неподвижного изображения JPEG /смена DVD-A |
|--|---|

Нажмите [ANGLE/PAGE] для выбора угла или вращение/смены неподвижного изображения.

Например: DVD-V

|   |           |
|---|-----------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Functions | Angle 1/4 |
|---|-----------|

|   |  |
|---|--|
| AUDIO<br><input type="button" value="▶"/> | <b>Изменение звуковых дорожек</b><br>DVD-A DVD-V DivX (с несколькими звуковыми дорожками)<br>RAM DVD-RW (VR) VCD |
|---|--|

Нажмите [AUDIO] для выбора звуковой дорожки.

RAM DVD-RW (VR) VCD

Вы можете использовать эту кнопку для выбора "L" (Л), "R" (П) или "LR" (ЛП).

**DivX**

Пока отображается меню

Нажмите [◀▶] для выбора "L" (Л), "R" (П) или "LR" (ЛП).

**DVD-V** (диски караоке)

Пока отображается меню

Нажмите [◀▶] для выбора "On" или "Off" вокала. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции диска.

|   |         |
|---|---------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Functions | Audio 1 |
|---|---------|

**Тип сигнала/данных**

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MP3/MPEG: Тип сигнала

kHz (Частота выборки)/bit/ch (Количество каналов)

Например: 3/2\_1ch

- 1: Низкочастотный эффект (не высвечивается, если нет сигнала)
- 0: Нет объемного звучания
- 1: Монофоническое объемное звучание
- 2: Стерефоническое объемное звучание (левое/правое)
- 1: Центр
- 2: Передний левый+Передний правый
- 3: Передний левый+Передний правый+Центр

- **DivX** При изменении настроек воспроизведения звука на видеодиске DivX может потребоваться некоторое время для начала воспроизведения.

|  |   |
|--|---|
| SUBTITLE<br><input type="button" value="▶"/> | <b>Изменение субтитров DVD-V DivX</b> (с субтитрами)<br>VCD (только диски SVCD с субтитрами)<br>RAM DVD-RW (VR) (Вкл/Выкл только на дисках, которые содержат информацию о включении/отключении субтитров) |
|--|---|

DVD-V VCD DivX

Нажмите [SUBTITLE] для выбора языка субтитров.

- На дисках +R/+RW номер субтитров может показываться для субтитров, которые не отображаются на экране.

**Для удаления/показа субтитров**

Нажмите [◀▶] для выбора "On" или "Off".

RAM DVD-RW (VR)

Нажмите [SUBTITLE] для выбора "On" или "Off".

- Информация включения/отключения субтитров не может быть записана на DVD-рекодерах компании Panasonic.

|   |                  |
|---|------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Functions | Subtitle ◀ Off ▶ |
|---|------------------|

|  |  |
|--|--|
| QUICK REPLAY<br><input type="button" value="▶"/> | <b>Быстрое повторное воспроизведение</b> (Только когда может показываться истекшее время воспроизведения) (Кроме MPEG4 DivX, +R/+RW) |
|--|--|

Нажмите [QUICK REPLAY] для перемещения на несколько секунд назад.

- В зависимости от записи диска данная функция может не работать.



# Использование меню навигации



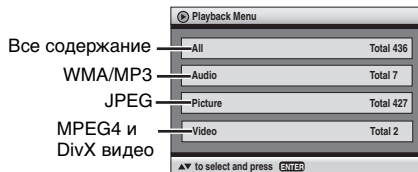
## Воспроизведение дисков данных WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Выберите "Play as Data Disc" (→ стр. 15, Other Menu) для воспроизведения материалов в формате JPEG, MPEG4 или DivX, записанных на дисках DVD-RAM, содержащих как **RAW**, так и другой формат (например, **JPEG**), или для воспроизведения дисков HighMAT без использования функции HighMAT.

### Воспроизведение позиций в обычном порядке (Playback Menu)

Пока отображается меню выберите **[▲ ▼]** для выбора "All", "Audio", "Picture" или "Video" и затем нажмите **[ENTER]**.

- Для показа/выхода из экрана, нажмите **[TOP MENU]**.



### Воспроизведение с выбранной позиции (Navigation Menu)

- 1 Нажмите **[MENU]**.
- 2 Нажмите **[▲ ▼ ◀ ▶]** для выбора группы и нажмите **[ENTER]**.
- 3 • Для воспроизведения содержания группы в обычном порядке нажмите **[ENTER]**.  
• Для начала воспроизведения с выбранной позиции нажмите **[▲ ▼]** для выбора и нажмите **[ENTER]**.

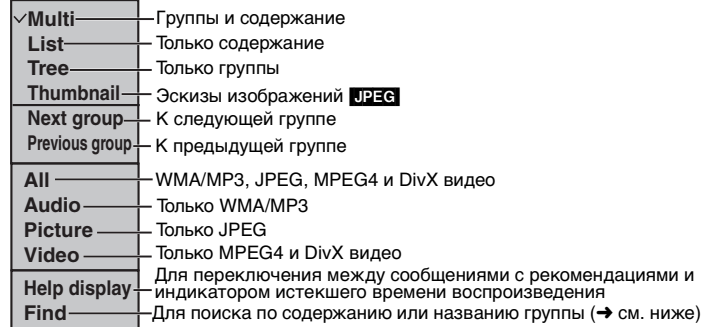
Номер группы и содержания, воспроизводимого в настоящее время



- Нажмите **[ANGLE/PAGE]** для пропуска страницы за страницей.
- Чтобы прослушивать диск **WMA/MP3** во время показа на экране изображения JPEG Сначала выберите файл JPEG, а затем выберите WMA/MP3. (Обратный порядок выбора не даст результатов.)
- Для выхода из экрана нажмите **[MENU]**.

### Использование подменю

- 1 Нажмите **[MENU]**.
- 2 Нажмите **[FUNCTIONS]**.
- 3 Нажмите **[▲ ▼]** для выбора позиции и затем нажмите **[ENTER]**.



### Поиск по содержанию или названию группы

- 1 Нажмите **[MENU]**.
  - Нажмите **[◀ ▶]** для выделения названия группы при поиске группы, или названия содержания при его поиске.
- 2 Нажмите **[FUNCTIONS]**.
- 3 Нажмите **[▲ ▼]** для выбора "Find", затем нажмите **[ENTER]**.
- 4 Нажмите **[▲ ▼]** для выбора символа и затем нажмите **[ENTER]**.
  - Повторите для ввода другого символа.
  - Поиск также осуществляется по строчным буквам.
  - Нажмите **[◀▶▶▶]** для пропуска между A, E, I, O и U.
  - Нажмите **[◀]** для удаления символа.
  - Удалите звездочку (\*) для поиска названия, начинающегося с данного символа.
- 5 Нажмите **[▶]** для выбора "Find", затем нажмите **[ENTER]**. Появится экран с результатами поиска.
- 6 Нажмите **[▲ ▼]** для выбора содержания или группы и нажмите **[ENTER]**.





## Воспроизведение CD **CD**

Названия появляются при воспроизведении CD-дисков с функцией текста.

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите [▲ ▼] для выбора дорожки и затем нажмите [ENTER].

- Нажмите [ANGLE/PAGE] для пропуска страницы за страницей.
- Для выхода из экрана, нажмите [MENU].

например, CD с функцией текста



Нажмите [FUNCTIONS] для переключения между сообщениями с рекомендациями и индикатором истекшего времени воспроизведения.

DIRECT NAVIGATOR PLAY LIST

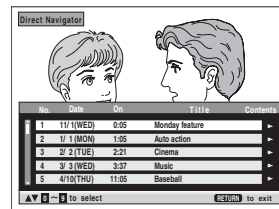


## Воспроизведение дисков RAM/DVD-RW (DVD-VR) **RAM DVD-RW (VR)**

- Названия появляются, только если вы их ввели.
- Вы не можете редактировать списки воспроизведения и названия.

### Воспроизведение программ

- 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Нажмите [▲ ▼] или цифровые кнопки для выбора программы.
  - Нажмите [ANGLE/PAGE] для пропуска страницы за страницей.
  - Для выбора двухзначного номера например, 23: [≥10] → [2] → [3]
  - Нажмите [▶] для показа содержания программы.
- 3 Нажмите [ENTER].



## Воспроизведение HighMAT™ дисков

**WMA MP3 JPEG**

Пока отображается меню

Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора и затем нажмите [ENTER].



Меню: Перемещает вас к следующему меню, которое показывает списки воспроизведения или другое меню.

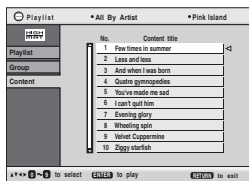


Список воспроизведения: Начинается воспроизведение.

- Для возврата к экрану меню нажмите [TOP MENU], затем несколько раз нажмите [RETURN].
- Для изменения фона меню нажмите [FUNCTIONS]. Фон меняется на фон, записанный на диске.
- Для показа/выхода из экрана, нажмите [TOP MENU].

### Выбор из списка

- 1 Во время воспроизведения нажмите [MENU].
  - 2 Нажмите [◀] затем нажмите [▲ ▼] для переключения между списками "Playlist", "Group" и "Content".
  - 3 Нажмите [▶] затем [▲ ▼] для выбора позиции и нажмите [ENTER].
- Нажмите [ANGLE/PAGE] для пропуска страницы за страницей.
  - Для выхода из экрана, нажмите [MENU].



### Воспроизведение списка воспроизведения (Только когда диск имеет список воспроизведения)

- 1 Нажмите [PLAY LIST].
- 2 Нажмите [▲ ▼] или цифровые кнопки для выбора списка воспроизведения.
  - Нажмите [ANGLE/PAGE] для пропуска страницы за страницей.
  - Для выбора двухзначного номера например, 23: [≥10] → [2] → [3]
- 3 Нажмите [ENTER].



### Воспроизведение эпизода

- 1 Выполните действия 1-2 (→ выше, Воспроизведение списка воспроизведения).
- 2 Нажмите [▶].
- 3 Нажмите [▲ ▼] для выбора "Scene List" и затем нажмите [ENTER].
  - Выберите "Contents" для показа содержания программы.
- 4 Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора эпизода и затем нажмите [ENTER].

## Использование меню навигации

### Советы по созданию дисков данных

- Если группы записей были созданы вне корня, подобно "002 group", как показано на иллюстрации ниже, данная группа может отображаться в экранном меню на той же вертикальной линии, что и содержащий ее каталог.
- Изображения на экранном меню и на экране компьютера могут отличаться.
- Данное устройство не может воспроизводить файлы, записанные с использованием пакетной записи.

### DVD-RAM

- Диски должны соответствовать UDF 2.0.

### CD-R/RW

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Данное устройство совместимо с многоассесионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуется больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте минимальное количество сессий.

### DVD-R/RW

- Диски должны соответствовать UDF bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- Это устройство несовместимо с многоассесионной записью. Будет воспроизводиться только текущая сессия.

Присваивание имен папкам и файлам (На данном устройстве файлы рассматриваются как содержание, а папки как группы.) Во время записи присвоите имена папкам и файлам. Это должны быть номера с одинаковым количеством цифр, которые должны указываться в порядке, в котором вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда).

### WMA (Расширение: ".WMA" или ".wma")

- Совместимая степень сжатия: в пределах от 48 кбит/сек до 320 кбит/сек
- Вы не можете воспроизводить файлы WMA, имеющие защиту от копирования.
- Данное устройство несовместимо с файлами Multiple Bit Rate (MBR: это файл, который имеет содержание, записанное с различной скоростью передачи битов).

### MP3 (Расширение: ".MP3" или ".mp3")

- Совместимая степень сжатия: в пределах от 32 кбит/сек до 320 кбит/сек
- Это устройство несовместимо с тегами ID3.

### JPEG (Расширение: ".JPG"; ".jpg"; ".JPEG" или ".jpeg")

- Отображаются файлы JPEG, снятые цифровой камерой и соответствующие DCF Standard Version 1.0.
- Файлы, которые были изменены, исправлены или сохранены с использованием компьютерного программного обеспечения редактирования изображений, также могут не отображаться на экране.
- Данное устройство не может воспроизводить движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие же форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), или воспроизводить изображения с прикрепленным звуком.

### MPEG4 (Расширение: ".ASF" или ".asf")

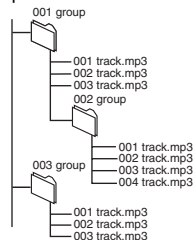
- На данном устройстве вы можете воспроизводить данные в формате MPEG4 [соответствующие техническим условиям SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) видеосистема/G.726 аудиосистема], записанным мультимедиакамерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами.

- Дата записи может отличаться от действительной даты.

### DivX (Расширение: ".DIVX"; ".divx"; ".AVI" или ".avi")

- Вы можете воспроизводить DivX данные, созданные с использованием версии 3.11, 4.x, 5.x [DivX видеосистемы/MP3, Dolby Digital или MPEG аудиосистемы].
- GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.
- Файлы DivX, размер которых превышает 2 Гб, или не имеющие указателя, могут некорректно воспроизводиться данным устройством.
- Данное устройство поддерживает все разрешения вплоть до 720 X 480 (NTSC)/720 X 576 (PAL).
- На данном устройстве можно выбрать до 8 типов звучания и субтитров.

Например: **MP3**  
корневая папка



## Изменение последовательности воспроизведения

PLAY MODE



Воспроизведение Вся группа/Программа/  
Произвольно

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

### В режиме остановки нажмите [PLAY MODE].

Вся группа (**DVD-A**) → Программа → Произвольно  
← Выкл. (Нормальное воспроизведение) ←

- Отмените функцию воспроизведения диска HighMAT, чтобы использовать программное и произвольное воспроизведение. Выберите "Play as Data Disc" в Other Menu (→ стр. 15).

### Воспроизведение всей группы **DVD-A** Нажмите [▶] (PLAY).

### Программное воспроизведение (до 32 позиций)

#### 1 Нажмите цифровые кнопки для выбора позиций (→ стр. 7, Ввод номера).

Повторите данное действие для программирования других позиций.

#### 2 Нажмите [▶] (PLAY).

Выбор всех позиций (на диске, или в названии, или группе)

Нажмите [ENTER] и [▲ ▼] для выбора пункта "ALL"; затем еще раз нажмите [ENTER] для регистрации.

### Изменение программы

Нажмите [▲ ▼] для выбора позиции.

—Для изменения позиции, повторите действия пункта 1.

—Для удаления позиции нажмите [CANCEL] (или выберите "Clear" и нажмите [ENTER]).

- Нажмите [ANGLE/PAGE] для пропуска страницы за страницей.

### Удаление всей программы

Выберите "Clear all" и нажмите [ENTER]. Удаление всей программы также происходит при выключении устройства или открытии лотка для дисков.

### Произвольное воспроизведение

#### 1 **DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Нажмите цифровые кнопки для выбора группы или названия (→ стр. 7, Ввод номера).

#### 2 Нажмите [▶] (PLAY).

Для выхода из режима воспроизведения всей группы, программы или произвольного воспроизведения

В режиме остановки несколько раз нажмите [PLAY MODE].

All Group Playback

Press PLAY to start

Например: **DVD-V**

Choose a title and chapter.

| No. | Title | Chapter | Time | Play      |
|-----|-------|---------|------|-----------|
| 1   |       |         |      | Play      |
|     |       |         |      | Clear     |
|     |       |         |      | Clear all |

Например: **DVD-V**

Random Playback

Choose a title.

Title 1

▶ 0 9 to select PLAY to start

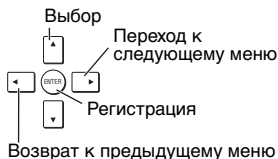
# Использование экранных меню

1



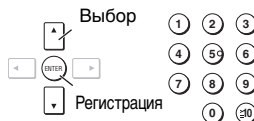
Нажмите.

2



Выберите меню.

3



Выполните настройки.

4



Нажмите для выхода.

Показанные позиции различаются в зависимости от типа программного обеспечения.

## Главные меню

|   |   |
|---|---|
| <b>Program, Group, Title<br/>Chapter, Track<br/>Playlist, Content</b> | Чтобы начать с определенной позиции   |
| <b>Time</b>   | <p>Для пропуска по нарастающей или по убывающей* (Time Slip только для воспроизведения)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Дважды нажмите [ENTER] для вывода на дисплей индикатора Time Slip.</li> <li>Нажмите [▲ ▼] для выбора времени и затем нажмите [ENTER].                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите и удерживайте [▲ ▼] для более быстрого изменения.</li> </ul> </li> </ol> <p>Для начала с определенного времени* (Time Search)<br/>Для изменения индикации оставшегося/истекшего времени</p> |
| <b>Video</b>  | <p>Для показа количества пикселей<br/>DivX fps (кадров в секунду) также будет показываться.</p>   |
| <b>Audio</b>  | (→ стр. 9, Изменение звуковых дорожек)<br>Для показа текущей скорости передачи данных или частоты выборки   |
| <b>Still Picture</b>  | Для переключения на неподвижное изображение   |
| <b>Thumbnail</b>  | Для показа эскизов изображений  |
| <b>Subtitle</b>   | (→ стр. 9, Изменение субтитров)   |
| <b>Marker (VR)</b>  | Для вызова метки, записанной на DVD-видеокодерах  |
| <b>Angle</b>  | (→ стр. 9, Выбор угла)  |
| <b>Rotate Picture</b>   | (→ стр. 9, Вращение неподвижного изображения)   |
| <b>Slideshow</b>  | Для включения/выключения слайд-шоу<br>Для изменения времени показа презентации слайдов (0-30 сек)   |
| <b>Other Settings</b>   | (→ справа)  |

\* Кроме +R/+RW

## Другие настройки (Other Settings)

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Play Speed</b>           | (→ стр. 9, Изменение скорости воспроизведения)   |
| <b>■ Play Menu</b>          | (Только если может быть показано истекшее время, <b>JPEG</b> Могут использоваться функции Repeat и Marker.)  |
| <b>Repeat</b>               | (→ стр. 8, Повторное воспроизведение)  |
| <b>A-B Repeat</b>           | <p>Для повтора определенной части</p> <p>Нажмите [ENTER] в начальной и конечной точках. Еще раз нажмите [ENTER] для отмены.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>RAM DVD-RW (VR)</b> (часть неподвижного изображения): не работает.</li> </ul>  |
| <b>Marker</b>               | <p>Чтобы отметить до 5 позиций для повторного воспроизведения</p> <p>Нажмите [ENTER] (Устройство теперь готово к приему меток.)<br/>Для отметки положения: [ENTER] (в желаемой точке)<br/>Для отметки другого положения: [◀ ▶] для выбора “*” → [ENTER]<br/>Для вызова метки: [◀ ▶] → [ENTER]<br/>Для удаления метки: [◀ ▶] → [CANCEL]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция не работает во время программного и произвольного воспроизведения.</li> <li>Добавленные вами метки удаляются при открытии лотка для диска или переключении устройства в режим ожидания.</li> </ul> |
| <b>Advanced Disc Review</b> | (→ стр. 7, Просмотр названий/программ для воспроизведения)   |

РУССКИЙ ЯЗЫК

Использование экранных меню

FC018121

# Использование экранных меню

## Picture Menu

|              |   |
|--------------|---|
| Picture Mode | <b>Normal:</b> Нормальное изображение   |
|              | <b>Cinema1:</b> Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах.                                   |
|              | <b>Cinema2:</b> Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах.                                       |
|              | <b>Animation:</b> Подходит для мультипликационных фильмов   |
|              | <b>Dynamic:</b> Улучшает контрастность изображения.   |
|              | <b>User</b> (Нажмите [ENTER] для выбора "Picture Adjustment") (→ ниже)  |
|              | <b>Picture Adjustment</b>   |
|              | <b>Contrast:</b> Увеличивает контрастность между светлыми и темными частками изображения (от -7 до +7).                   |
|              | <b>Brightness:</b> Увеличивает яркость изображения (от 0 до +15).   |
|              | <b>Sharpness:</b> Регулирует резкость краев горизонтальных линий (от -7 до +7).   |
|              | <b>Colour:</b> Регулирует цветовые оттенки изображения (от -7 до +7).   |
|              | <b>Gamma:</b> Регулирует яркость темных частей изображения (от 0 до +5).  |
|              | <b>Depth Enhancer</b> (→ стр. 8, Подавление сильных помех фона)   |
|              | <b>MPEG DNR:</b> Сглаживает помехи и снижает размытие, возникающее около контрастирующих частей изображения (от 0 до +3). |

|                   |   |
|-------------------|---|
| Video Output Mode | <b>*480p/525p/576p/625p (построчное)</b>  |
|                   | <b>*480i/525i/576i/625i (чересстрочное)</b>   |
|                   | При выборе "xxx*p" (построчное) и появлении экрана подтверждения, выберите "Yes" только в случае подключения устройства к построчному выходу совместимого телевизора. |
|                   | *Показываемое число зависит от географического положения и воспроизводимого диска. Будет показываться одно из указанных выше значений.                                |

|               |   |
|---------------|---|
| Transfer Mode | Если вы выбрали режим "xxx*p" (построчное) (→ выше), выберите способ преобразования построчного выходного сигнала для соответствия типу воспроизводимого материала. |
|               | При воспроизведении дисков PAL  |
|               | <b>Auto:</b> Обнаруживает кинофильм с 25 кадрами в секунду и соответствующим образом преобразовывает его.   |
|               | <b>Video:</b> Выберите при использовании Auto и в случае искажения воспроизводимого видеоматериала.   |

|               |  |
|---------------|--|
| Transfer Mode | При воспроизведении дисков NTSC  |
|               | <b>Auto1</b> (обычное): Обнаруживает кинофильм с 24 кадрами в секунду и соответствующим образом преобразовывает его. |
|               | <b>Auto2:</b> Дополнительно к фильмам с 24 кадрами в секунду совместим с кинофильмами с 30 кадрами в секунду.        |
|               | <b>Video:</b> Выберите при использовании Auto1 и Auto2, а также в случае искажения воспроизводимого видеоматериала.  |

|               |  |
|---------------|--|
| Source Select | При выборе "Auto" происходит автоматическое распознавание способа организации видеоматериала DivX и осуществляется автоматическая настройка выхода. В случае искажения изображения выберите "I (Interlace)" или "P (Progressive)" в зависимости от способа организации материала при его записи на диск. |
|               | <b>Auto</b><br><b>I (Interlace)</b><br><b>P (Progressive)</b>  |

## Audio Menu

|                   |   |
|-------------------|---|
| Advanced Surround | <b>RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD</b> (2 или более каналов)  |
|                   | Насладитесь эффектом имитации объемного звучания при использовании 2 фронтальных колонок (SP) или наушников (HP) (подключите устройство к оборудованию, имеющему гнездо наушников).       |
|                   | <b>SP (Колонок) 1 Natural SP 2 Enhanced</b>   |
|                   | <b>HP (Наушники) 1 Natural HP 2 Enhanced Off</b>  |
|                   | • При использовании дисков, записанных с объемным звучанием, создается впечатление, что звук идет из колонок, расположенных с обеих сторон от вас.  |
|                   | • При использовании наушников подключенного оборудования, выберите параметр "HP 1" или "HP 2".  |
|                   | • Оптимальным местом расположения является расстояние, в 3-4 раза превышающее расстояние между левой и правой колонками или ширину телевизора, в случае использования колонок телевизора. |
|                   | • Не используйте в комбинации с эффектами объемного звучания другого оборудования.  |

|                   |   |
|-------------------|---|
| Dialogue Enhancer | <b>Чтобы легче прослушивать диалоги в фильмах</b>   |
|                   | <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 или более каналов, где диалог записан на центральный канал) |
|                   | <b>DivX</b> (Dolby Digital, 3 или более каналов, где диалог записан на центральный канал)             |
|                   | <b>On</b> ↔ <b>Off</b>  |

|                 |  |
|-----------------|--|
| Multi Re-master | (→ стр. 8, Воспроизведение более естественного звучания) |
|-----------------|--|

|                   |  |
|-------------------|--|
| Sound Enhancement | Для наслаждения чистым звучанием, путем добавления сигналов более высокой частоты, не записанных на диске. Кроме <b>MPEG4 DivX</b> |
|                   | <b>On</b> ↔ <b>Off</b>   |
|                   | • Данная функция не работает, когда включена функция Multi Re-master (→ стр. 8) или Advanced Surround (→ выше).                    |
|                   | • В зависимости от записи диска, данная функция может не работать.   |

|                |   |
|----------------|---|
| Digital Filter | Когда звук выводится на разъем 2 ch или 5.1ch AUDIO OUT (→ стр. 4, 5) |
|                | <b>Normal:</b> Чистый тембр.  |
|                | <b>Slow:</b> Придает музыки мягкость и чувство глубины.               |

|            |   |
|------------|---|
| Attenuator | Когда звук выводится на разъем 2 ch или 5.1ch AUDIO OUT (→ стр. 4, 5) |
|            | Включите при искажении звука.   |
|            | <b>On</b> ↔ <b>Off</b>  |

## Display Menu

|                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| Information         | <b>On</b> ↔ <b>Off</b>            |
| Subtitle Position   | от 0 до -60 (с шагом в 2 единицы) |
| Subtitle Brightness | <b>Auto</b> , от 0 до -7          |




|            |  |
|------------|--|
| 4:3 Aspect | <b>Чтобы выбрать, как показывать изображения формата 4:3 на экране телевизора формата 16:9</b>   |
|            | <b>Normal:</b> Растягивает изображения по сторонам.  |
|            | <b>Auto:</b> Стандартной настройкой является "Shrink". Однако с изображением формата 4:3 эта функция автоматически меняется на "Zoom". |
|            | <b>Shrink:</b> Изображения появляются в центре экрана.   |
|            | <b>Zoom:</b> Они растягиваются до формата 4:3.   |



|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Just Fit Zoom</b>    | (→ стр. 9, Масштабирование)                                |
| <b>Manual Zoom</b>      | (→ стр. 9, Масштабирование)                                |
| <b>Bit Rate Display</b> | <b>RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD MPEG4 DivX</b><br>On ↔ Off    |
| <b>GUI See-through</b>  | Off, On, Auto  |
| <b>GUI Brightness</b>   | от -3 до +3  |
| <b>Quick OSD</b>        | (→ стр. 7, Отображение текущего состояния воспроизведения) |


## ■ Other Menu

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>AV Enhancer</b> | <b>Предустановленные настройки</b><br>Вы можете заранее установить предпочитаемые вами видео/аудио настройки в параметрах "User1", "User2" и "User3".<br><b>Подготовка</b><br>Установите указанные ниже настройки в соответствии с вашими желаниями. (Если выбрано "Auto", эти настройки не будут доступны.)<br><b>Аудионастройки:</b><br>Multi Re-master (→ стр. 8, Воспроизведение более естественного звучания)<br>Advanced Surround/Dialogue Enhancer/<br>Sound Enhancement (→ стр. 14, Audio Menu)<br><b>Видеонастройки:</b><br>Depth Enhancer (→ стр. 8, Подавление сильных помех фона)<br>Picture Mode (→ стр. 14, Picture Menu)<br>1. Выберите "Save Settings" и нажмите [ENTER].<br>2. Нажмите [▲▼] для выбора позиции настройки (User1, User2 или User3) и нажмите [ENTER].<br>3. Следуйте инструкциям на экране меню и в заключении нажмите [ENTER].<br><b>Для вызова настроек (→ стр. 8, Вызов рекомендуемых настроек аудио/видео)</b><br><b>Подтверждение настроек</b><br>1. Нажмите [▲▼] для выбора "User1", "User2" или "User3" и затем нажмите [ENTER].<br>2. Выберите "Save Settings" и два раза нажмите [ENTER]. Для выхода из экрана выберите "No" и нажмите [ENTER]. |
|                    | <b>Setup</b><br>(→ стр. 16, Изменение настроек плеера)   |
|                    | <b>Play as DVD-Video</b><br>или<br><b>Play as DVD-Audio</b>  |
|                    | <b>Play as DVD-VR</b><br><b>Play as HighMAT</b><br>или<br><b>Play as Data Disc</b>   |
|                    | Выберите "Play as DVD-Video" для воспроизведения DVD-видеоматериала, имеющегося на DVD-аудиодиске.   |
|                    | Выберите "Play as Data Disc" для воспроизведения материалов в формате JPEG, MPEG4 или DivX, записанных на дисках DVD-RAM, содержащих как <b>RAM</b> , так и другой формат (например, <b>JPEG</b> ), или для воспроизведения дисков HighMAT без использования функции HighMAT.  |

|  |   |
|--|---|
| Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D"- товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.  |   |
| "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc.   |   |
| Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.  |   |
| Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.  |   |
| Данное изделие лицензировано в рамках пакетной лицензии на патент визуального формата MPEG-4 для личного и некоммерческого использования потребителем для (i) кодирования видео в соответствии с визуальным стандартом MPEG-4 ("MPEG-4 Video") и/или (ii) декодирования MPEG-4 видео, которое было закодировано потребителем в результате личной или некоммерческой деятельности и/или было получено потребителем от производителя видео, имеющего лицензию MPEG LA на производство видеоформата MPEG-4. Для какого-либо другого использования лицензия не предоставляется и не подразумевается ее предоставление. Дополнительная информация, связанная с использованием в рекламных, внутренних и коммерческих целях и с лицензированием, может быть получена у MPEG LA, LLC. См. <a href="http://www.mpegla.com">http://www.mpegla.com</a> . |   |
| HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.  |  |
| Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.   |  |
| WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.   |   |
|  HD-CDD®, HDCC®, High Definition Compatible Digital® и Pacific Microsonics™ являются или зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками компании Pacific Microsonics, Inc. в Соединенных Штатах и/или других странах.  |   |
| Система HDCC произведена по лицензии компании Pacific Microsonics, Inc. При изготовлении этого продукта используются один или несколько патентов: патент Соединенных Штатов № 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, патент Австралии № 669114 и другие заявленные патенты.   |   |
| Изделие, официально сертифицированное DivX Certified™. Производит видеоматериал DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3 и DivX® VOD (в соответствии с техническими требованиями DivX Certified™). DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivXNetworks, Inc. и используются по лицензии.  |   |


# Изменение настроек плеера

**1**



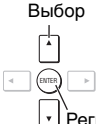
Показывает меню Setup.

**2**




Выберите раздел.

**3**




Выберите позицию.

**4**



Выполните настройки.

**5**



Нажмите для выхода.

- Настройки сохраняются, даже если вы переключаете устройство в режим ожидания.
- Подчеркнутые пункты являются заводскими предварительными установками.

QUICK SETUP позволяет выполнять последовательную настройку позиций в затененной области.

## ■ Раздел “Disc”

|   |   |   |  |                                 |
|---|---|---|--|---------------------------------|
| <b>Audio</b><br>Выберите язык звукового сопровождения.  | <b>English</b><br><b>Spanish</b><br><b>Original</b> <sup>#1</sup>   | <b>French</b><br><b>Portuguese</b><br><b>Other</b> **** <sup>#2</sup> | <b>German</b><br><b>Russian</b>                      | <b>Italian</b><br><b>Dutch</b>  |
| <b>Subtitle</b><br>Выберите язык субтитров.   | <b>Automatic</b> <sup>#3</sup><br><b>Italian</b><br><b>Dutch</b>  | <b>English</b><br><b>Spanish</b><br><b>Other</b> **** <sup>#2</sup>   | <b>French</b><br><b>Portuguese</b><br><b>Russian</b> | <b>German</b><br><b>Russian</b> |
| <b>Menus</b><br>Выберите язык для меню диска.   | <b>English</b><br><b>Spanish</b><br><b>Other</b> **** <sup>#2</sup>   | <b>French</b><br><b>Portuguese</b>                                    | <b>German</b><br><b>Russian</b>                      | <b>Italian</b><br><b>Dutch</b>  |
| <b>Advanced Disc Review</b><br>Выбирает тип просмотра (→ стр. 7).   | <b>Intro Mode:</b> Просматривает каждое название/программу.<br><b>Interval Mode:</b> Просматривает каждые 10 минут.   |   |  |                                 |
| <b>Ratings</b><br>Установите уровень рейтинга, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video.<br>• Следуйте инструкциям на экране. | Установка рейтинга (Когда выбран уровень 8)<br><b>8 No Limit</b> от 1 до 7<br><b>0 Lock All:</b> Чтобы не допустить воспроизведение дисков без уровней рейтинга.<br>При установке уровня оценок появляется экран пароля. Следуйте инструкциям на экране.<br><b>Не забудьте ваш пароль.</b><br>Экранное сообщение будет показываться в случае, когда в устройство установлен диск DVD-Video, превышающий уровень рейтинга. Следуйте инструкциям на экране. |   |  |                                 |

## ■ Раздел “Video”

|   |  |  |             |             |
|---|--|--|-------------|-------------|
| <b>TV Aspect</b><br>Выберите настройку, соответствующую вашему телевизору и предпочтениям.  | <b>4:3 Pan&amp;Scan:</b> Телевизор обычного формата (4:3)<br>Края широкоэкранного изображения обрезаются так, что оно заполняет экран (если только это не запрещено диском).<br><b>4:3 Letterbox:</b> Телевизор обычного формата (4:3)<br>Широкоэкранное изображение показывается в виде обычного формата. |  |             |             |
| <b>TV Type</b><br>Выберите в соответствии с типом телевизора.   | <b>16:9:</b> Широкоэкранный телевизор (16:9)   |  |             |             |
| <b>Time Delay</b><br>При подключении с аудио/видео усилителем и плазменной панелью выполните настройки, если вы заметите, что аудиосигнал не синхронизирован с видеосигналом. | <b>Standard (Direct View TV)</b><br><b>LCD TV/Projector</b><br><b>Plasma TV</b>  | <b>CRT Projector</b><br><b>Projection TV</b> |             |             |
| <b>Still Mode</b><br>Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.  | <b>0ms</b><br><b>80ms</b>  | <b>20ms</b><br><b>100ms</b>                  | <b>40ms</b> | <b>60ms</b> |
| <b>NTSC Disc Output</b><br>Выберите выход PAL 60 или NTSC при воспроизведении дисков NTSC.  | <b>Automatic</b><br><b>Field:</b> Изображение не размывается, однако качество изображения хуже.<br><b>Frame:</b> Общее качество высокое, но изображение может казаться размытым.   |  |             |             |
| <b>Picture/Video Output</b><br>Выберите формат выходного видеосигнала для JPEG, MPEG4 и DivX видео.   | <b>PAL60:</b> NTSC диски могут просматриваться на телевизорах PAL.<br><b>NTSC:</b> Выходной сигнал с дисков NTSC остается как сигнал NTSC.   |  |             |             |
|   | <b>Automatic</b><br><b>PAL</b><br><b>NTSC/PAL60:</b> Выход будет зависеть от настройки “NTSC Disc Output” (→ выше).<br>• Если при показе изображения отсутствует плавность, измените настройку.  |  |             |             |



## ■ Раздел “Audio”

|   |   |
|---|---|
| <b>PCM Digital Output</b><br>Проверьте ограничения цифрового входа оборудования, подключаемого с использованием разъема COAXIAL или OPTICAL и выберите максимальную частоту выборки цифрового выхода PCM. | <b>Off:</b> При подключении к разъему, отличному от COAXIAL или OPTICAL<br><b>Up to 48 kHz:</b> При подключении к оборудованию, совместимому с частотой 44,1 или 48 КГц<br><b>Up to 96 kHz:</b> При подключении к оборудованию, совместимому с частотой 88,2 или 96 КГц<br><b>Up to 192 kHz:</b> При подключении к оборудованию, совместимому с частотой 176,4 или 192 КГц<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Сигналы с дисков, защищенных от копирования, преобразуются к частоте 48 или 44,1 КГц.</li> <li>● Некоторое оборудование не поддерживает частоту выборки в 88,2 КГц, даже если оно может поддерживать частоту 96 КГц. Дополнительную информацию вы можете получить в инструкции по эксплуатации вашего оборудования.</li> </ul> |
| <b>Dolby Digital</b><br>С COAXIAL или OPTICAL подключениями (→ стр. 5)  | <b>Bitstream PCM</b><br>Выберите “Bitstream”, если оборудование может декодировать поток двоичных сигналов (цифровая форма многоканальных данных). В противном случае, выберите “PCM”. (Если поток двоичных сигналов подается на вход оборудования без декодера, могут возникнуть сильные помехи, которые могут повредить ваши колонки и слух.)   |
| <b>DTS Digital Surround</b><br>С COAXIAL или OPTICAL подключениями (→ стр. 5)   | <b>Bitstream PCM</b>  |
| <b>MPEG</b><br>С COAXIAL или OPTICAL подключениями (→ стр. 5)   | <b>PCM Bitstream</b>  |
| <b>Dynamic Range Compression</b>  | <b>Off</b><br><b>On:</b> Регулируется для отчетливого воспроизведения даже при низком уровне громкости, посредством сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем звучания. Удобно при ночных просмотрах. (Работает только с Dolby Digital)  |
| <b>Speaker Settings</b><br>Выберите настройки, которые соответствуют вашей аудиосистеме и окружающим условиям прослушивания (→ стр. 18, Изменение настройки колонок для соответствия вашим колонкам).     | Тип колонок<br><b>Multi-channel:</b> при подключении 3 или более колонок.<br><b>2-channel:</b> при подключении 2 колонок.<br>Многоканальная настройка (если вы выбираете “Multi-channel”)<br><b>Наличие колонок и их размер</b><br><b>Время задержки</b><br><b>Баланс каналов</b>   |

## ■ Раздел “Display”

|  |                                  |                                     |                                  |                                      |
|--|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Menu Language</b>   | <b>English</b><br><b>Español</b> | <b>Français</b><br><b>Português</b> | <b>Deutsch</b><br><b>Русский</b> | <b>Italiano</b><br><b>Nederlands</b> |
| <b>On-Screen Messages</b>  | <b>On</b>                        | <b>Off</b>                          |                                  |                                      |
| <b>Background during Play</b><br>Выбор фона во время воспроизведения JPEG, MPEG4 и DivX видео. | <b>Black</b>                     | <b>Grey</b>                         |                                  |                                      |

## ■ Раздел “Others”

|   |   |
|---|---|
| <b>FL Dimmer</b><br>Меняет яркость дисплея устройства.  | <b>Bright Dim</b><br><b>Auto:</b> Дисплей затемняется и становится ярким только тогда, когда вы выполняете некоторые операции.  |
| <b>Auto Power Off</b>   | <b>On:</b> Устройство переходит в режим ожидания через 30 минут после нахождения в режиме остановки.<br><b>Off</b>  |
| <b>DivX Registration</b><br>Показывает регистрационный код устройства.                          | Вам необходим данный регистрационный код для покупки и воспроизведения видеоматериалов DivX Video-on-Demand (VOD). (→ стр. 19, О видеоматериале DivX VOD)   |
| <b>QUICK SETUP</b>  | <b>Yes No</b>   |
| <b>Re-initialise Setting</b><br>Это вернет все значения в меню Setup к настройкам по умолчанию. | <b>Yes:</b> Экран пароля показывается, когда установлен “Ratings” (→ стр. 16). Введите, пожалуйста, тот же самый пароль. После того, как на дисплее исчезнет индикация “INIT” выключите устройство и снова включите его.<br><b>No</b> |

\*1 Выбирается оригинальный язык, предназначенный для диска.

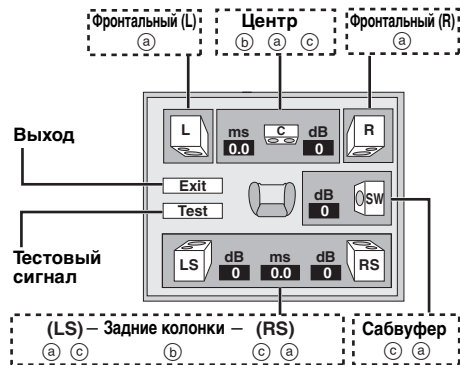
\*2 Введите кодовый номер в соответствии с таблицей (→ стр. 19).

\*3 Если язык, выбранный для раздела “Audio”, отсутствует, субтитры появятся на этом языке (если они имеются на диске).

# Изменение настроек плеера

## Изменение настройки колонок для соответствия вашим колонкам

Если вы выберете "Multi-channel" (→ стр. 17, "Speaker Settings" в раздел "Audio"), вам необходимо установить следующую настройку (a). (При желании выберите настройки b c в соответствии с вашими предпочтениями.)



### Наличие колонок и их размер (a)

1. Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора позиции и затем нажмите [ENTER].
2. Нажмите [▲ ▼] для изменения параметра и нажмите [ENTER].

Примеры значков:  
Задняя колонка (LS)



- **Большая:** Выберите если колонка поддерживает воспроизведение низких (ниже 100 Гц) частот.
- **Маленькая:** Выберите если колонка не поддерживает воспроизведение низких частот.

Если параметр сабвуфера установлен на "Отсутствует", фронтальные колонки будут автоматически установлены на параметр "Большая". (В этом случае, мы рекомендуем подключать колонки, которые могут воспроизводить частоту ниже 100 Гц.)

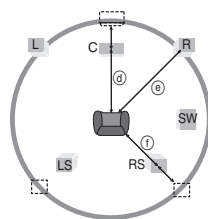
### Время задержки (b)

(Эффективно при воспроизведении многоканального звучания)

Если какое-либо из расстояний d или f составляет менее e, найдите разницу в соответствующей таблице и установите рекомендуемый параметр.

1. Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора позиции и затем нажмите [ENTER].
2. Нажмите [▲ ▼] для изменения параметра и затем нажмите [ENTER].

☐ Рекомендуемое размещение



#### d Центральная колонка

| Разница      | Настройка |
|--------------|-----------|
| Около 34 см  | 1.0 мс    |
| Около 68 см  | 2.0 мс    |
| Около 102 см | 3.0 мс    |
| Около 136 см | 4.0 мс    |
| Около 170 см | 5.0 мс    |

#### f Задние колонки

| Разница      | Настройка |
|--------------|-----------|
| Около 170 см | 5.0 мс    |
| Около 340 см | 10.0 мс   |
| Около 510 см | 15.0 мс   |

### Баланс каналов (c)

1. Выберите "Test" и нажмите [ENTER].

На выход будет подаваться тестовый сигнал.  
Фронтальный (L) → Центр → Фронтальный (R)

↑ Задняя колонка (LS) ← Задняя колонка (RS)

2. Во время прослушивания тестового сигнала нажмите [▲ ▼] для регулировки громкости центральной и задних колонок так, чтобы они имели такую же кажущуюся громкость, что и фронтальные колонки (от -6 до +6 dB).

(Фронтальные колонки здесь не регулируются.)

3. Нажмите [ENTER].

Воспроизведение тестового сигнала прекратится.

- Сабвуфер не воспроизводит никакого сигнала. Для регулирования его громкости начните какое-либо воспроизведение, затем вернитесь к данному экрану для регулировки в соответствии с вашими желаниями.

### Завершение настройки колонок

Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора "Exit" и затем нажмите [ENTER].

## Список кодов различных языков

|                  |      |                    |      |
|------------------|------|--------------------|------|
| Абхазский:       | 6566 | Малагасийский:     | 7771 |
| Азербайджанский: | 6590 | Малайский:         | 7783 |
| Аймара:          | 6589 | Малагаль:          | 7776 |
| Албанский:       | 8381 | Мальтийский:       | 7784 |
| Амхарский:       | 6577 | Маори:             | 7773 |
| Английский:      | 6978 | Маратхи:           | 7782 |
| Арабский:        | 6582 | Мондгавийский:     | 7779 |
| Армянский:       | 7289 | Монгольский:       | 7778 |
| Ассамский:       | 6583 | Науру:             | 7865 |
| Афарский:        | 6565 | Немецкий:          | 6869 |
| Африкаанс:       | 6570 | Непальский:        | 7869 |
| Баскский:        | 6985 | Норвежский:        | 7879 |
| Бангладеш:       | 6678 | Ория:              | 7882 |
| Башкирский:      | 6665 | Пенджабский:       | 8065 |
| Бенгальский:     | 6669 | Персидский:        | 7065 |
| Белорусский:     | 7789 | Польский:          | 8076 |
| Бирманский:      | 6672 | Португальский:     | 8084 |
| Бихари:          | 6671 | Пушту:             | 8083 |
| Болгарский:      | 6671 | Ретороманский:     | 8277 |
| Бретонский:      | 6682 | Румынский:         | 8279 |
| Бутанский:       | 6890 | Русский:           | 8285 |
| Валлийский:      | 6789 | Саманский:         | 8377 |
| Валлийский:      | 7285 | Санскрит:          | 8365 |
| Венгерский:      | 8679 | Сербский:          | 8382 |
| Вололоп:         | 8779 | Сербскохорватский: | 8372 |
| Вололоп:         | 8673 | Сингальский:       | 8375 |
| Вьетнамский:     | 7176 | Синдхи:            | 8368 |
| Галисийский:     | 7876 | Словацкий:         | 8375 |
| Голландский:     | 5776 | Словенский:        | 8376 |
| Гренландский:    | 6976 | Сомалийский:       | 8379 |
| Греческий:       | 7565 | Суахили:           | 8387 |
| Грузинский:      | 7178 | Суданский:         | 8385 |
| Гуарани:         | 7185 | Тагальский:        | 8476 |
| Гуджарати:       | 7168 | Тагальский:        | 8471 |
| Гэльский:        | 6865 | Таджикский:        | 8472 |
| Датский:         | 9085 | Тайский:           | 8465 |
| Зулуский:        | 7387 | Тамильский:        | 8484 |
| Иврит:           | 7473 | Татарский:         | 8487 |
| Идиш:            | 7378 | Тви:               | 8469 |
| Индонезийский:   | 7365 | Телугу:            | 6679 |
| Интерлингва:     | 7145 | Тибетский:         | 8473 |
| Ирландский:      | 7383 | Тигриния:          | 8479 |
| Исландский:      | 6983 | Тонга:             | 8482 |
| Испанский:       | 7394 | Турецкий:          | 8475 |
| Итальянский:     | 8979 | Туркменский:       | 8590 |
| Иоруба:          | 7575 | Узбекский:         | 8575 |
| Казахский:       | 7577 | Украинский:        | 8582 |
| Камбоджийский:   | 7578 | Урду:              | 7073 |
| Каннада:         | 6765 | Фарси:             | 7074 |
| Каталонский:     | 7583 | Финский:           | 7082 |
| Кашмирский:      | 8185 | Фиджи:             | 7082 |
| Кечуа:           | 7589 | Французский:       | 7089 |
| Киргизский:      | 9072 | Фризский:          | 7089 |
| Китайский:       | 6779 | Хауса:             | 7265 |
| Корейский:       | 6779 | Хинди:             | 7273 |
| Корсианский:     | 8872 | Хорватский:        | 7282 |
| Коса:            | 7585 | Чешский:           | 6783 |
| Курдский:        | 7679 | Шведский:          | 8386 |
| Лаосский:        | 7679 | Шона:              | 8378 |
| Латынь:          | 7685 | Эсперанто:         | 6979 |
| Латышский:       | 7686 | Эстонский:         | 6984 |
| Лингала:         | 7678 | Яванский:          | 7487 |
| Литовский:       | 7684 | Японский:          | 7465 |
| Македонский:     | 7775 |                    |      |

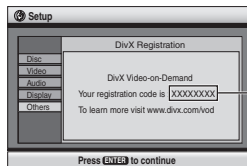
## О видеоматериале DivX VOD

Видеоматериал DivX Video-on-Demand (VOD) защищен для защиты авторских прав. Для воспроизведения видеоматериалов DivX VOD на данном устройстве вам сначала необходимо зарегистрировать устройство.

Следуйте инструкциям по приобретению видеоматериалов DivX VOD для ввода регистрационного кода устройства и его регистрации. Для дополнительной информации о DivX VOD зайдите на web-сайт [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

### Вывод на экран регистрационного кода устройства

(→ стр. 17, "DivX Registration" в раздел "Others")



8 буквенно-цифровых символов

- Мы рекомендуем записать этот код для последующего использования.
- После первого воспроизведения видеоматериалов DivX VOD в "DivX Registration" будет показываться другой регистрационный код. Не используйте данный регистрационный код для приобретения видеоматериалов DivX VOD. Если вы используете этот код для приобретения видеоматериалов DivX VOD и затем воспроизведете эти материалы на данном устройстве, вы больше не сможете воспроизвести любые видеоматериалы, приобретенные с использованием предыдущего кода.
- Если вы приобрели видеоматериалы DivX VOD с использованием регистрационного кода, отличного от кода данного устройства, вы не сможете воспроизвести эти видеоматериалы. (на экране будет показываться "Authorization Error".)

### Относительно видеоматериалов DivX, которые могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз

Некоторые видеоматериалы DivX VOD могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз. При воспроизведении данных видеоматериалов на экране будет показываться оставшееся количество воспроизведений. Вы не сможете воспроизвести данные материалы, когда оставшееся количество воспроизведений будет равно нулю. (на экране будет показываться "Rented Movie Expired".)

При воспроизведении данных видеоматериалов

- Оставшееся число воспроизведений будет уменьшаться на единицу, если:
  - вы нажмете [⏏] или [SETUP].
  - вы нажмете [■] (STOP). [Нажмите [■] (PAUSE) для останова воспроизведения.]
  - вы нажмете [⏮] [⏭] (SKIP) или [⏮] [⏭] (SEARCH) и т. п. и перейдете на другой видеоматериал, или в случае воспроизведения начала видеоматериала.
- Функция продолжения (→ стр. 6, Стоп) и Marker (→ стр. 13, Play Menu) работать не будут.

## Глоссарий

### DivX

Формат сжатия видео, разработанный компанией DivXNetworks, Inc., который сжимает видеофайлы без какого-либо ущерба качеству видео.

### Микширование по убывающей

Это процесс микширования многоканального звучания (объемного звука) некоторых дисков до двухканального звуковоспроизведения. Если вы хотите прослушать звук DVD-диска, записанного с цифровой звуковой дорожкой 5.1 канала, на колонках вашего телевизора, вы будете слышать звучание, смикшированное по убывающей.

Некоторые диски DVD-Audio не допускают микширования по убывающей всего или части содержания диска. При воспроизведении таких дисков или частей таких дисков звучание будет воспроизводиться с искажениями, если только количество подключенных колонок не совпадает с техническими требованиями диска к каналам воспроизведения.

### MPEG4

Система сжатия, используемая в мобильных устройствах или локальных сетях, позволяющая осуществлять высокоэффективную запись с использованием низкой скорости передачи данных.

### HDCC (High-Definition Compatible Digital)

Компакт-диски, записанные с использованием HDCC, имеют лучшее звучание, так как они кодированы с использованием 20-битной технологии, по сравнению с обычной 16-битной системой других компакт-дисков.

### Частота выборки

Выборка - это процесс преобразования пиков звуковой волны (аналоговый сигнал), осуществляемый через определенные промежутки, с цифровой сигнал (цифровое кодирование). Частота выборки - это количество отборов выполняемых в секунду, то есть большее число означает более точное воспроизведение оригинального звука.

# Руководство по обнаружению и устранению неисправностей

Перед обращением к специалисту по техническому обслуживанию выполните следующие проверки. Если у вас возникли сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с вашим дилером относительно дальнейших действий. (Страницы ссылок указаны в скобках.)

## Питание

|   |  |
|---|--|
| <b>Нет питания.</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Плотно вставьте сетевой шнур в сетевую розетку. (4)</li> </ul>  |
| <b>Устройство автоматически переключается в режим ожидания.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Когда функция "Auto Power Off" установлена на "On", устройство автоматически переключается в режим ожидания после 30 минут пребывания в режиме остановки. (17)</li> </ul> |

## Устройство не работает

|   |   |
|---|---|
| <b>Устройство не реагирует на нажатие любой кнопки.</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Это устройство не может воспроизводить диски, отличные от указанных в данной инструкции. (3)</li> <li>● Устройство может некорректно работать из-за освещения, статического электричества или каких-либо других внешних факторов. Выключите устройство и затем снова включите его. Или же выключите устройство, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.</li> <li>● Образовался конденсат: подождите 1–2 часа, пока он не испарится.</li> </ul> |
| <b>Устройство не реагирует на нажатие кнопки пульта ДУ.</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность установки батареек. (5)</li> <li>● Батарейки разряжены: замените их новыми. (5)</li> <li>● Направьте пульт ДУ на датчик сигнала пульта ДУ и нажимайте кнопки. (6)</li> </ul>  |
| <b>Нет изображения или звука.</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте аудио и видео подключение. (4, 5)</li> <li>● Проверьте питание или настройки входа подключенного оборудования.</li> <li>● Убедитесь в наличии записи на диске.</li> </ul>  |
| <b>Вы забыли ваш пароль рейтинга.</b><br>Сбросьте все установки на заводские предварительные установки. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● В режиме остановки нажмите и держите нажатой [QUICK OSD] и [■] устройства, и затем нажмите и держите нажатой [▲ OPEN/CLOSE] устройства до тех пор, пока надпись "Initialised" не исчезнет с экрана телевизора. Выключите и снова включите устройство. Все установки вернуться к настройкам по умолчанию.</li> </ul>  |

## Определенные действия невозможны или приводят к неправильному результату

|   |   |
|---|---|
| <b>До начала воспроизведения требуется некоторое время.</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Для начала воспроизведения может потребоваться некоторое время, когда дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения. Даже после начала воспроизведения дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться, однако это нормальное явление. <b>MP3</b></li> <li>● Это нормальное явление для видеодисков DivX. <b>DivX</b></li> </ul> |
| <b>Функции программного и произвольного воспроизведения не работают. <b>DVD-V</b></b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Эти функции не работают на некоторых дисках DVD-Video.</li> </ul>  |
| <b>Не появляется меню. <b>VCD</b> с управлением воспроизведения</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Два раза нажмите [■] и затем нажмите [▶] (PLAY).</li> </ul>  |

|   |   |
|---|---|
| <b>При нажатии [AUDIO] меню на экране показывается "2" в качестве опции звуковой дорожки, однако звуковое воспроизведение не меняется. <b>DVD-A</b></b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Даже если вторая звуковая дорожка не записана, на экране обычно показываются два номера.</li> </ul>  |
| <b>Воспроизведение не запускается.</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Данное устройство может не воспроизводить диски WMA и MPEG4, содержащие данные неподвижных изображений. <b>WMA MPEG4</b></li> <li>● При воспроизведении материалов DivX VOD обратитесь на домашнюю страницу сайта. гдв.вы приобрели материалы DivX VOD. (Например: www.divx.com/vod) <b>DivX</b></li> <li>● Если диск содержит формат CD-DA (<b>CD</b>) и другие форматы, его правильное воспроизведение может быть невозможно.</li> </ul> |
| <b>При изменении звуковой дорожки воспроизведение начинается с начала дорожки. <b>DVD-A</b></b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Это нормальное явление для дисков DVD-Audio.</li> </ul>  |
| <b>Неправильное положение субтитров.</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Отрегулируйте положение. ("Subtitle Position" в Display Menu) (14)</li> </ul>  |
| <b>Нет субтитров.</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Выведите субтитры на экран. (9)</li> </ul>   |
| <b>В функции A-B Repeat точка B устанавливается автоматически.</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● При достижении конца позиции, последний становится точкой B.</li> </ul>  |
| <b>Повторное воспроизведение аннулируется автоматически.</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Функция A-B Repeat аннулируется при нажатии [QUICK REPLAY].</li> <li>● Повторное воспроизведение может быть аннулировано при нажатии [MANUAL SKIP] или [ADVANCED DISC REVIEW].</li> </ul>  |

## Неправильное изображение

|   |  |
|---|--|
| <b>Изображение искажено.</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь, что устройство не подключено через кассетный видеомаягнитофон. (4)</li> <li>● Убедитесь, что при подключении к телевизору, не поддерживающему построчную развертку, не был выбран построчный выход. Нажмите и держите [CANCEL] до тех пор, пока изображение не будет показываться корректно. Установки вернуться на "xxx" (чересстрочное).</li> <li>● Измените параметр "Source Select" в Picture Menu. <b>DivX</b> (14)</li> </ul>  |
| <b>Размер изображения не соответствует экрану.</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените параметр "TV Aspect" в раздел "Video". (16)</li> <li>● Используйте настройки телевизора для изменения формата. Если ваш телевизор не имеет такой функции, измените параметр "4:3 Aspect" в Display Menu. (14)</li> <li>● Измените настройку масштабирования. (9)</li> </ul>  |
| <b>Изображение останавливается.</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Изображение может останавливаться, если файлы DivX превышают размер 2ГБ. <b>DivX</b></li> </ul>   |
| <b>Телевизор может высвечивать неправильное изображение или цвета кажутся блеклыми.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Устройство и телевизор используют разные видеосистемы. Используйте мультисистемный телевизор или телевизор PAL.</li> <li>● Система, используемая на диске, не соответствует системе Вашего телевизора.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>– Диска PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.</li> <li>– Это устройство может преобразовывать сигналы NTSC в сигналы формата PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL ("NTSC Disc Output" в раздел "Video"). (16)</li> </ul> </li> </ul> |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Меню отображается неправильно.</b></p> <p><b>Функция автоматического масштабирования не работает удовлетворительно.</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените коэффициент масштабирования на <math>\times 1.00</math>. (9)</li> <li>● Установите параметр "Subtitle Position" в Display Menu на "0". (14)</li> <li>● Установите параметр "4:3 Aspect" в Display Menu на "Normal". (14)</li> <li>● Выключите функцию масштабирования телевизора.</li> <li>● Используйте другие предварительно установленные форматы или ручную регулировку. (9)</li> <li>● Функция масштабирования может работать неудовлетворительно, особенно в темных сценах, и может не работать в зависимости от типа диска.</li> </ul> |
|---|---|

**Построчное видео**

|  |  |
|--|--|
| <p><b>Наблюдается раздвоение изображения, когда включен выход построчного сигнала.</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Эта проблема вызвана способом редактирования или видеоматериалом, используемом на DVD-Video, но может быть устранена, если вы будете использовать выход чересстрочного сигнала. Измените параметр "Video Output Mode" в Picture Menu на "xxx1" (чересстрочное). (14)</li> </ul> |
| <p><b>Изображения выводятся не в построчном формате.</b></p>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если устройство подключено к телевизору через разъем VIDEO OUT или S VIDEO OUT, выходной сигнал будет иметь чересстрочный формат.</li> </ul>  |

**Неверное звучание**

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Искажение звука.</b></p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Установите параметр "Advanced Surround" в Audio Menu на "Off". (14)</li> <li>● Установите параметр "Attenuator" в Audio Menu на "On" в случае возникновения искажений при подключении 2 ch или 5.1ch AUDIO OUT. (14)</li> <li>● Диск может иметь ограничения на способ воспроизведения звучания. Для некоторых многоканальных дисков, если только у вас не подключено такое количество колонок, как предусмотрено в параметрах диска, звучание будет воспроизводиться с помехами. Для дополнительной информации обратитесь к вкладышу диска. <b>DVD-A</b></li> <li>● Настройки колонок должны соответствовать подключенному оборудованию. (18)</li> </ul> |
| <p><b>В колонках возникают сильные помехи.</b></p> <p><b>Эффекты не работают.</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если вы подключили цифровой усилитель без декодера, убедитесь, что у вас выбран параметр "PCM" в "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" или "MPEG" в раздел "Audio". (17)</li> <li>● Ни один из аудиозффектов не работает, когда устройство подает на выход поток двоичных сигналов через разъем DIGITAL AUDIO OUT. (5)</li> <li>● Некоторые аудиозффекты не работают или имеют меньший эффект с некоторыми дисками.</li> <li>● Параметр Multi Re-master, Advanced Surround и Sound Enhancement не работают после изменения скорости воспроизведения.</li> </ul>   |
| <p><b>Нет звука</b></p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● При изменении скорости воспроизведения может возникать пауза звука.</li> <li>● В зависимости от способа создания файлов звук может не подаваться на выход. <b>DivX</b> (12)</li> </ul>  |

**Запись**

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Невозможно сделать запись на цифровое записывающее оборудование. (Неправильная запись звука.)</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы не можете записывать диски WMA/MP3.</li> <li>● Вы не можете записывать DVD-диски, имеющие защиту от цифровой записи.</li> <li>● Вы не можете записывать DVD-диски, если записывающее оборудование не может обрабатывать сигналы с частотой выборки 48 КГц.</li> <li>● Выполните следующие настройки:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Advanced Surround: Off (14)</li> <li>– PCM Digital Output: Up to 48 kHz (17)</li> <li>– Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (17)</li> </ul> </li> </ul> |
|---|--|

**Показания на дисплее устройства**

|   |   |
|---|---|
| <p><b>"NOPLAY"</b></p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы установили диск, который не может быть воспроизведен устройством; вставьте правильный диск. (3)</li> <li>● Вы вставили чистый диск.</li> <li>● Вы установили диск, который не был финализирован. (3)</li> </ul>   |
| <p><b>"U11"</b></p> <p><b>"H□"</b><br/>(□ □ отводится под номер.)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, диск загрязнен. (3)</li> <li>● Возможно, возникла проблема. Номер, следующий за "H", зависит от состояния устройства. Выключите устройство и затем снова включите его. Или же выключите устройство, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.</li> <li>● Если сервисный номер не удаляется, запишите его и обратитесь к квалифицированному специалисту сервисного обслуживания.</li> </ul> |
| <p><b>"NODISC"</b></p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы не установили диск; установите диск.</li> <li>● Вы неправильно установили диск; правильно установите диск. (6)</li> </ul>   |

**Информация на экране телевизора**

|   |  |
|---|--|
| <p><b>"⊘"</b></p> <p><b>"Cannot play group xx, content xx"</b><br/><b>"Cannot display group xx, content xx"</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Действие запрещено устройством или диском.</li> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести несовместимые группы или содержание. (12)</li> </ul>   |
| <p><b>"Group xx, content xx is protected"</b></p> <p><b>"Cannot play audio"</b><br/><b>"No audio"</b></p>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести несовместимую группу или содержание. Вы не сможете воспроизвести ее.</li> <li>● Звуковое сопровождение не было записано, или было записано в формате, который данное устройство не может воспроизвести. Возможно только воспроизведение изображения. (12)</li> </ul> |
| <p><b>"Check the disc"</b></p> <p><b>"This disc may not be played in your region"</b></p>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, диск загрязнен. (3)</li> <li>● Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL". (Обложка)</li> </ul>  |
| <p><b>Нет экранных сообщений.</b></p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Выберите параметр "On" в "On-Screen Messages" в раздел "Display". (17)</li> </ul>   |
| <p><b>"Authorization Error"</b></p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести видеоматериал DivX VOD, который был приобретен с использованием другого регистрационного кода. Вы не можете воспроизвести этот видеоматериал на данном устройстве. <b>DivX</b> (19)</li> </ul>   |
| <p><b>"Rented Movie Expired"</b></p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Видеоматериал DivX VOD имеет нулевое количество оставшихся воспроизведений. Вы не можете воспроизвести его. <b>DivX</b> (19)</li> </ul>   |

# Технические характеристики

**Система сигнала:** PAL 625/50, PAL525/60, NTSC  
**Диапазон температур эксплуатации:** от +5 до +35 °C  
**Диапазон влажности:** от 5 до 90 % относительной влажности (без конденсации)  
**Воспроизводимые диски (8 см или 12 см):**  
(1) DVD (DVD-Video, DVD-Audio, DivX<sup>®6.7</sup>)  
(2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>®4.7</sup>, MPEG4<sup>®5.7</sup>, DivX<sup>®6.7</sup>)  
(3) DVD-R (DVD-Video, DivX<sup>®6.7</sup>) (4) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, DivX<sup>®6.7</sup>)  
(5) + R/+RW (Video)  
(6) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video CD, SVCD<sup>®1</sup>, MP3<sup>®2.7</sup>, WMA<sup>®3.7</sup>, JPEG<sup>®4.7</sup>, MPEG4<sup>®5.7</sup>, DivX<sup>®6.7</sup>, HighMAT Level 2 (аудио и изображение)]

**Видеовыход:**  
Выходной уровень: 1 Vp-p (75 Ω)  
Выходной разъем: Штыревое гнездо (1 система)

**Выход S-video:**  
Уровень выходного сигнала Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
Уровень выходного сигнала C: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)  
PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)  
Разъем S (1 система)

Выходной разъем:  
**Компонентный видеовыход:**  
[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]  
Уровень выходного сигнала Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
Уровень выходного сигнала P<sub>s</sub>: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Уровень выходного сигнала P<sub>r</sub>: 0,7 Vp-p (75 Ω)  
Выходной разъем: Штыревое гнездо (Y: зеленый, P<sub>s</sub>: синий, P<sub>r</sub>: красный) (1 система)

**Аудиовыход:**  
Уровень выходного сигнала: 2 Vrms (1 КГц, 0 дБ)  
Выходной разъем: Штыревое гнездо  
Количество разъемов: 2 канала: 1 система  
5.1-канала дискретный выход (5.1 канал): 1 система

**Аудио характеристики:**  
(1) Частотный диапазон:  
• DVD (линейное аудио): от 4 Гц до 22 КГц (выборка 48 КГц)  
от 4 Гц до 44 КГц (выборка 96 КГц)  
• DVD Audio: от 4 Гц до 88 КГц (выборка 192 КГц)  
• CD Audio: от 4 Гц до 20 КГц  
(2) Соотношение сигнал/шум:  
• CD Audio: 115 дБ  
(3) Динамический диапазон:  
• DVD (линейное аудио): 102 дБ  
• CD Audio: 98 дБ  
(4) Полный коэффициент гармонических искажений:  
• CD Audio: 0,0025 %

**Цифровой аудиовыход:**  
Оптический цифровой выход: Оптический разъем  
Коаксиальный цифровой выход: Штыревой разъем

**Считывание:**  
Длина волны: 662 нм/785 нм  
Мощность лазера: CLASS 2/CLASS 3A

**Источник питания:** 230 В переменного тока, 50 Гц  
**Потребляемая мощность:** 11 Вт  
**Мощность, потребляемая в режиме ожидания:** около 1 Вт  
**Размеры (Ш×Г×В):** 430 мм × 248 мм × 43 мм  
**Вес:** 2,2 кг

## Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Вес и размеры указаны приблизительно.

<sup>®1</sup>Соответствует IEC62107

<sup>®2</sup>MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

<sup>®3</sup>Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Несовместим с файлами Multiple Bit Rate (MBR)

<sup>®4</sup>Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline

Разрешение изображения:

от 160×120 до 6144×4096 пикселей (субвыборка 4:2:2 или 4:2:0)

<sup>®5</sup>MPEG4 данные, записанные мультикамерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами

В соответствии с техническими требованиями SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) видеосистема/G.726 аудиосистема.

<sup>®6</sup>DivX 3.11, 4.x, 5.x

GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

<sup>®7</sup>Суммарное комбинированное максимальное число распознаваемых аудио, фото и видеоматериалов и групп: 4000 аудио, фото и видеоматериалов и 400 групп.



# Меры предосторожности

## Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты, тем самым сократив срок службы аппарата. Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

## Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию. Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

## Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или к поражению электротоком. Не дергайте, не сгибайте сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить поражение электротоком. Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к поражению электротоком.

## Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к поражению электротоком или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к поражению электротоком или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

## Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течение длительного периода времени.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.**

**ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.**

**НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- **НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕпятствуют НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.**
- **НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
- **НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.**
- **ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.**

**ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.**

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

**Пример маркировки:** ○ ○ 1 A ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

**Элементы кода:** 3-ий символ—год изготовления  
(1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ—месяц изготовления  
(A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

**Расположение маркировки:** Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Для России  
“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

**Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония  
Сделано в Китае**